



# Universelles Sonnendach

Zugmaschinen Groundsmaster® oder Reelmaster® oder  
Sprühfahrzeug Multi Pro® 1750

Modellnr. 30669

Modellnr. 30671

## Installationsanweisungen

Dieses Produkt entspricht allen relevanten europäischen Richtlinien. Weitere Informationen finden Sie in der Einbauerklärung am Ende dieses Dokuments.

**Wichtig:** Wenn Sie das Universal-Sonnendach auf einer Zugmaschine des Typs Reelmaster 3100 oder Groundsmaster 3500/3505 installieren, muss das Radballast-Kit installiert sein. Wenden Sie sich an Ihren autorisierten Toro-Vertragshändler, um das richtige Radballast-Kit zu erhalten.

## Sicherheit

### Allgemein

4. Tragen Sie während der Verwendung der Maschine mit einem Sonnendach einen Gehörschutz.

### Vor der Inbetriebnahme

1. Lesen und verstehen Sie den Inhalt der *Installationsanweisungen*, bevor Sie das Sonnendach installieren.
2. Halten Sie alle Schutzbleche, Sicherheitseinrichtungen und Aufkleber an den für sie vorgesehenen Stellen intakt. Sollte ein Schutzblech, eine Sicherheitseinrichtung oder ein Aufkleber defekt, unleserlich oder beschädigt sein, reparieren Sie das entsprechende Teil bzw. tauschen Sie es aus, bevor Sie die Maschine einsetzen.
3. Modifizieren Sie den Überrollbügel auf keine Weise, u. a. durch Schweißarbeiten, Schnitte, Bohrungen sowie Entfernen.
4. Ziehen Sie alle lockeren Muttern und Schrauben fest, um den sicheren Betriebszustand der Maschine sicherzustellen.

### Beim Betrieb

1. Passen Sie besonders auf, wenn Sie in der Nähe von Zäunen, Gräben oder Hanglagen arbeiten.
2. Achten Sie sorgfältig auf die lichte Höhe (wie z. B. zu Ästen, Pforten, Stromkabeln), bevor Sie unter irgendeinem Hindernis durchfahren, damit Sie diese nicht berühren.
3. Vergurten Sie den Sonnendachrahmen, wenn Sie die Maschine transportieren.



## Wartung und Kundendienst

1. Senken Sie das Anbaugerät ab, stellen den Motor ab, aktivieren die Feststellbremse und ziehen den Schlüssel ab, bevor Sie die Maschine warten oder Einstellungen vornehmen.
2. Stellen Sie sicher, dass die Maschine in einem einwandfreien Betriebszustand ist, indem Sie Muttern und Schrauben angezogen halten.
3. Tragen Sie eine Schutzbrille, wenn Sie das Sonnendach installieren.
4. Wechseln Sie ein beschädigtes Sonnendach aus. Führen Sie keine Reparaturen oder Modifikationen aus.
5. Verwenden Sie bei der Installation des Sonnendachs oder bei der Durchführung von Wartungsarbeiten die richtigen Stützen, Flaschenzüge und Wagenheber. Wenn das Sonnendach nicht richtig abgestützt ist, kann es sich bewegen oder umfallen und Verletzungen verursachen.
6. Kaufen Sie nur Toro Originalersatzteile und Zubehör, um die optimale Leistung und Sicherheit zu gewährleisten. Verwenden Sie nie Ersatzteile und Zubehör anderer Hersteller; diese könnten sich eventuell als gefährlich erweisen. Dies kann ggf. die Produktgarantie von The Toro Company ungültig machen.

# Sicherheits- und Bedienungsschilder



Die Sicherheits- und Bedienungsaufkleber sind für den Bediener gut sichtbar und befinden sich in der Nähe der möglichen Gefahrenbereiche. Tauschen Sie beschädigte oder verloren gegangene Aufkleber aus.

Sicherheits- und Anweisungsaufkleber sind auf das Sonnendach aufgeklebt. Bringen Sie ein Ersatzaufkleber an, wenn ein Aufkleber unleserlich oder beschädigt ist.



98-4387

decal98-4387

1. Warnung: Tragen Sie einen Gehörschutz.

## Installation

### Einzelteile

Prüfen Sie anhand der nachstehenden Tabelle, dass Sie alle im Lieferumfang enthaltenen Teile erhalten haben.

Beschreibung	Menge	Verwendung
Keine Teile werden benötigt	–	Bereiten Sie die Maschine vor.
Keine Teile werden benötigt	–	Identifizieren der U-Bügel.
Schraube ( $\frac{3}{4}$ " x 4")	2	Montieren des Sonnendachs.
Mutter ( $\frac{3}{4}$ "	2	
Scheibe ( $\frac{13}{16}$ " x $1\frac{1}{2}$ "	4	
Rahmen	1	
Überrollschutz-Befestigungshalterung	1	
Strebe	2	
Strebenhalterung	2	
Verlängerungslenker	2	
Schraube ( $\frac{1}{2}$ " x $1\frac{1}{2}$ "	4	
Schraube ( $\frac{1}{2}$ " x $2\frac{1}{2}$ "	4	
Schraube ( $\frac{1}{2}$ " x $2\frac{3}{4}$ "	4	
Scheibe (groß)	10	
Bundmutter ( $\frac{1}{2}$ "	10	
U-Bügel ( $4\frac{1}{2}$ " x $2\frac{3}{4}$ "	2	
U-Bügel ( $3\frac{1}{8}$ " x 4")	2	
U-Bügel ( $3\frac{1}{2}$ " x 5")	4	
U-Bügel ( $3\frac{1}{2}$ " x $2\frac{3}{4}$ "	2	
U-Bügel ( $4\frac{1}{2}$ " x 4")	2	
Bundmutter ( $\frac{3}{8}$ "	8	
Sonnendach	1	
Bundkopfschraube ( $\frac{5}{16}$ " x $1\frac{1}{4}$ "	4	
Scheibe (klein)	4	
Tülle	4	
Klemmmutter	4	

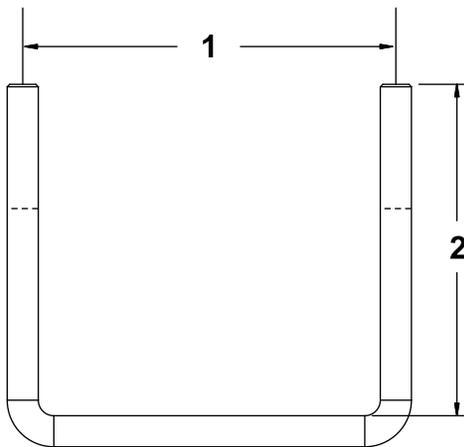
# Vorbereiten der Maschine

1. Stellen Sie die Maschine auf einer ebenen Fläche ab.
2. Senken Sie die Schneideinheiten ab und aktivieren Sie die Feststellbremse.
3. Stellen Sie den Motor ab und ziehen Sie den Zündschlüssel ab.

**Hinweis:** Für jede Maschine werden nicht dieselben Teile für die Installation des Kits verwendet.

# Identifizieren und Installieren der U-Bügel

Dieses Kit hat fünf verschiedene U-Bügel. U-Bügel sind nach Abmessungen (Spannweite x Länge) in der Ersatzteilliste aufgeführt. Ermitteln Sie in [Bild 1](#) die Abmessungen der U-Bügel.



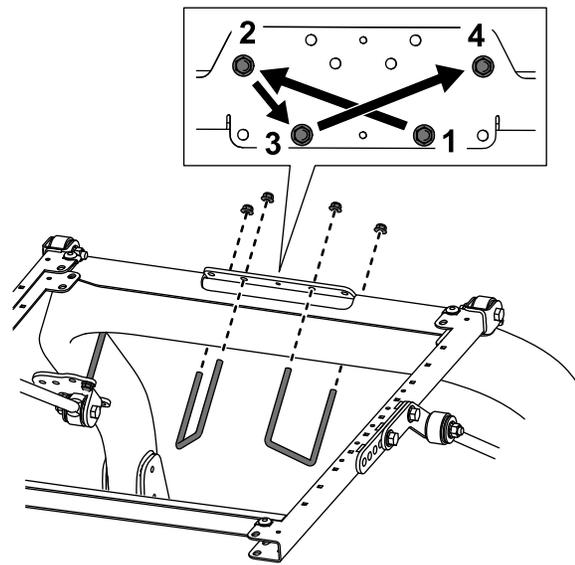
**Bild 1**

g246183

1. Spannweite
2. Länge

Führen Sie die folgenden Schritte aus, wenn Sie die U-Bügel an der Halterung des Überrollschutzes anbringen:

- Ziehen Sie die Muttern, mit denen die U-Bügel an der Halterung befestigt sind, nur mit Handwerkzeugen an.
- Um eine gleichmäßige Kraftverteilung zu gewährleisten, ziehen Sie die Muttern abwechselnd an, wie in [Bild 2](#) dargestellt.



**Bild 2**

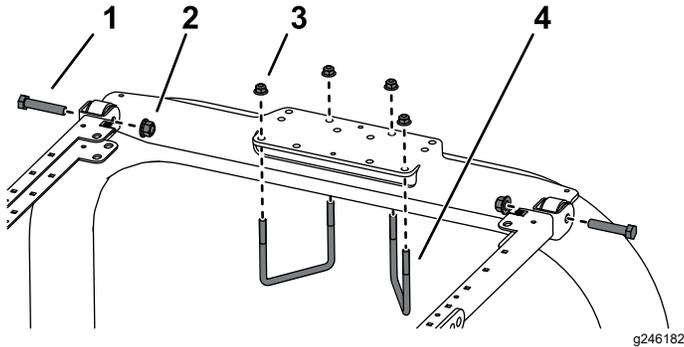
g482777

# Montieren des Sonnendachs

## Groundmaster 5900

1. Befestigen Sie die Befestigungshalterung des Überrollschutzes an der Oberseite des Überrollbügels der Zugmaschine (Bild 3).

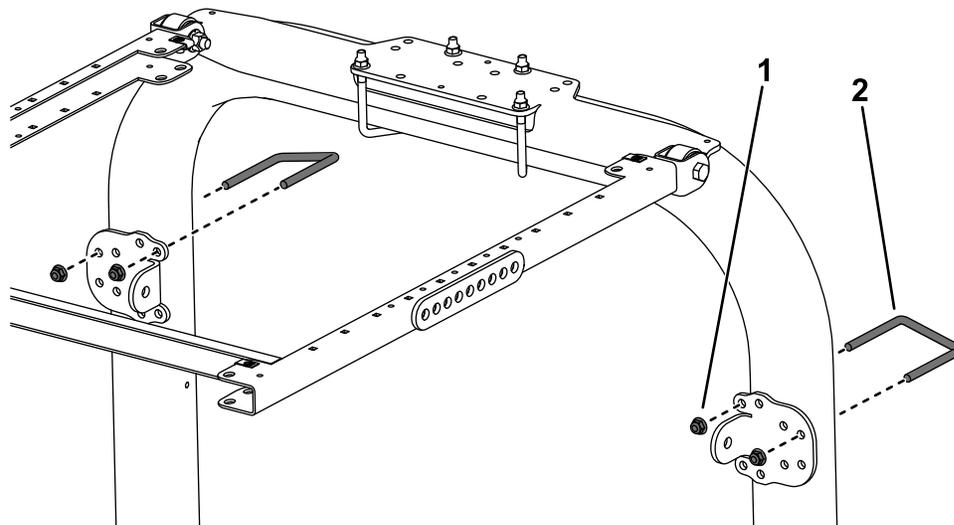
**Hinweis:** Stellen Sie sicher, dass der Überrollbügel in der Befestigungshalterung zentriert ist.



**Bild 3**

- |  |                                      |
|--|--------------------------------------|
| 1. Schraube ( $\frac{1}{2}$ " x $2\frac{1}{2}$ " ) | 3. Bundmutter ( $\frac{3}{8}$ " )    |
| 2. Bundmutter ( $\frac{1}{2}$ " )                  | 4. U-Bügel ( $4\frac{1}{2}$ " x 4" ) |

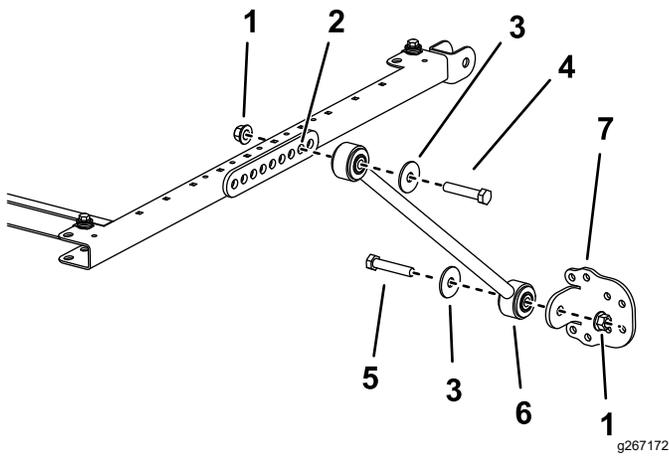
2. Befestigen Sie den Rahmen an der Befestigungshalterung des Überrollschutzes (Bild 3).



**Bild 4**

- |                                   |                                      |
|-----------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Bundmutter ( $\frac{3}{8}$ " ) | 2. U-Bügel ( $3\frac{1}{8}$ " x 4" ) |
|-----------------------------------|--------------------------------------|

5. Befestigen Sie an jeder Seite des Sonnendachrahmens eine Strebe mit einer Schraube ( $\frac{1}{2}$ " x  $2\frac{3}{4}$ " ), einer Scheibe ( $\frac{1}{2}$ " ), und einer Bundmutter ( $\frac{1}{2}$ " ) lose im zweiten Loch der Strebenbefestigung, wie in Bild 5 abgebildet.



**Bild 5**

Bild zeigt linke Seite

- |                             |                             |
|-----------------------------|-----------------------------|
| 1. Bundmutter (1/2")        | 5. Schraube (1/2" x 2 1/2") |
| 2. Befestigungsloch         | 6. Strebenhalterung         |
| 3. Scheibe (1/2")           | 7. Strebe                   |
| 4. Schraube (1/2" x 2 3/4") |                             |

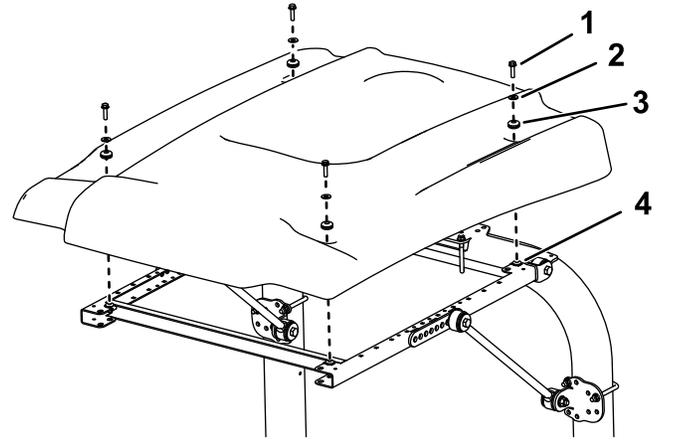
6. Befestigen Sie eine Strebenhalterung mit einer Schraube (1/2" x 2 1/2"), einer Scheibe (1/2") und einer Bundmutter (1/2") an jeder Strebe, wie in [Bild 5](#) abgebildet.
7. Verschieben Sie die Strebenhalterungen an den vertikalen Überrollbügelstreben nach oben oder unten, bis der Sonnendachrahmen mit dem Boden nivelliert ist.

**Hinweis:** Stellen Sie mit einer Wasserwaage sicher, dass der Rahmen mit dem Boden nivelliert ist.

**Hinweis:** Verwenden Sie die vorderen oder hinteren Befestigungslöcher in der Strebenhalterung, wenn weitere Einstellungen erforderlich sind.

8. Ziehen Sie die Bundmuttern an den U-Bügeln an, um die Befestigungshalterungen an den Streben zu befestigen.

9. Ziehen Sie alle restlichen Bundmuttern wie folgt an:
  - Ziehen Sie die Bundmuttern (3/8") auf ein Drehmoment von 41 bis 55 N·m an.
  - Ziehen Sie die Bundmuttern (1/2") auf ein Drehmoment von 113 bis 141 N·m an.
10. Positionieren Sie das Sonnendach beim Ausfluchten der Befestigungslöcher am Rahmen wie in [Bild 6](#) abgebildet.



**Bild 6**

- |                                      |                |
|--------------------------------------|----------------|
| 1. Bundkopfschraube (5/16" x 1 1/4") | 3. Scheibe     |
| 2. Scheibe (klein)                   | 4. Klemmmutter |

11. Befestigen Sie jede Ecke des Sonnendachs mit einer Bundkopfschraube (5/16" x 1 1/4"), einer kleinen Scheiben und einer Scheibe lose am Rahmen ([Bild 6](#)).
12. Ziehen Sie die Befestigungsschrauben des Sonnendachs auf ein Drehmoment von 5 bis 6 N·m an.

**Wichtig:** Ziehen Sie die Befestigungsschrauben nicht zu fest an, da das Sonnendach Risse bekommen kann.

# Montieren des Sonnendachs

## Groundsmaster 3200 oder 3300

1. Klappen Sie den Überrollbügel hoch und entfernen Sie die Splinte und die zwei Stifte (Bild 7).

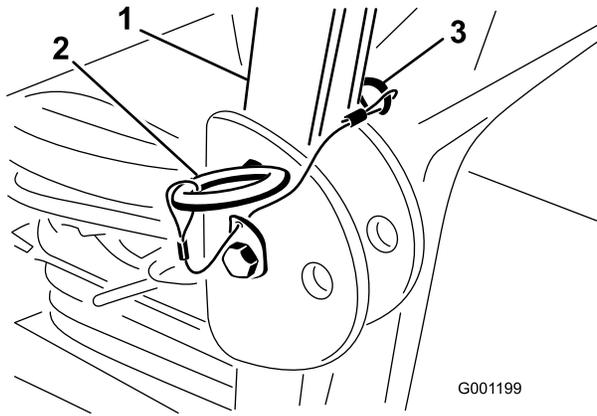


Bild 7

- |                  |           |
|------------------|-----------|
| 1. Überrollbügel | 3. Splint |
| 2. Stift         |           |

2. Legen Sie eine Scheibe (13/16" x 1 1/2") auf jede Schraube (3/4" x 4"), wie in Bild 8 abgebildet.

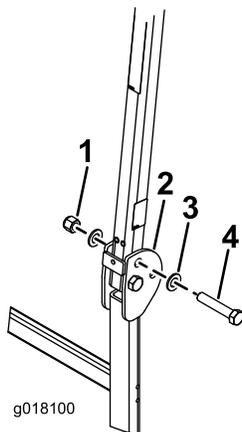


Bild 8

- |                  |                              |
|------------------|------------------------------|
| 1. Mutter (3/4") | 3. Scheibe (13/16" x 1 1/2") |
| 2. Überrollbügel | 4. Schraube (3/4" x 4")      |

3. Setzen Sie die Schrauben und Scheiben in die Löcher ein, aus denen Sie die Stifte entfernt haben (Bild 8).
4. Legen Sie eine weitere Scheibe auf jede Schraube und befestigen sie mit Muttern (3/4"), wie in Bild 8 abgebildet. Ziehen Sie die Muttern auf ein Drehmoment von 323 bis 396 N·m an.

5. Ziehen Sie die Drehschraube am Überrollschutz (Bild 8) auf ein Drehmoment von 91 bis 113 N·m an, damit der Überrollbügel und das Sonnendach nicht springen.
6. Befestigen Sie die Befestigungshalterung des Überrollschutzes an der Oberseite des Überrollbügels des Sprühfahrzeugs (Bild 9).

**Hinweis:** Stellen Sie sicher, dass der Überrollbügel in der Befestigungshalterung des Überrollschutzes zentriert ist.

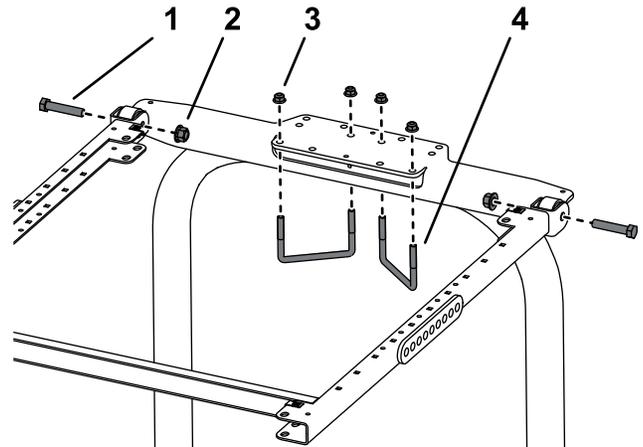
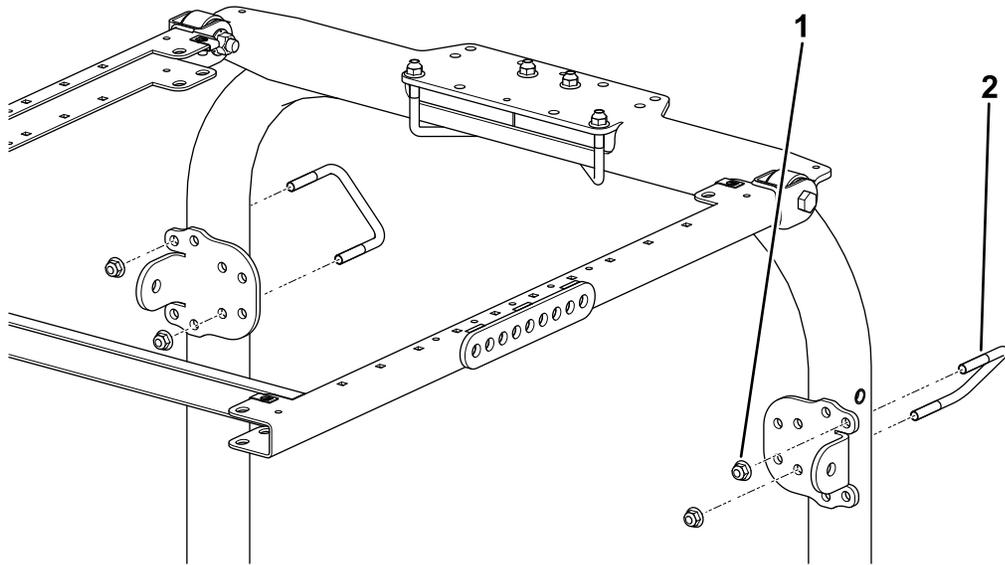


Bild 9

- |                             |                              |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1. Schraube (1/2" x 2 1/2") | 3. Bundmutter (3/8")         |
| 2. Bundmutter (1/2")        | 4. U-Bügel (4 1/2" x 2 3/4") |

7. Befestigen Sie den Rahmen an der Befestigungshalterung des Überrollschutzes (Bild 9).
8. Befestigen Sie die Befestigungshalterung des Überrollschutzes mit zwei U-Bügeln (4 1/2" x 2 3/4") und vier Bundmutter in den in Bild 10 abgebildeten Befestigungslöchern an der Oberseite des Überrollbügels.
9. Befestigen Sie jede Strebenhalterung lose mit einem U-Bügel (3 1/2" x 2 3/4") und zwei Bundmutter in den in Bild 10 abgebildeten Befestigungslöchern an den Streben des Überrollbügels.



g482769

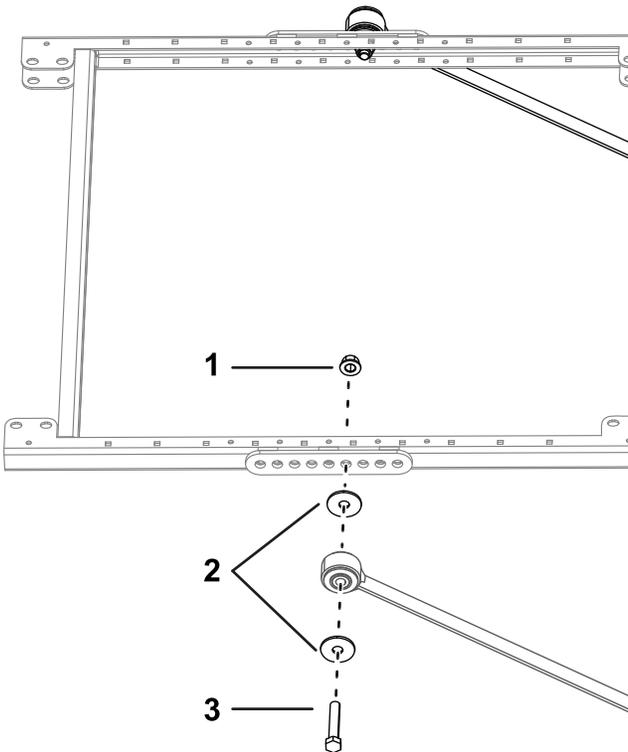
**Bild 10**

1. Bundmutter ( $\frac{3}{8}$ " )

2. U-Bügel ( $4\frac{1}{2}$ " x  $2\frac{3}{4}$ " )

10. Befestigen Sie an jeder Seite des Sonnendachrahmens einen Verlängerungslenker mit zwei Schrauben ( $\frac{1}{2}$ " x  $2\frac{3}{4}$ " ), zwei große Unterlegscheiben und zwei Bundmuttern ( $\frac{1}{2}$ " ) lose im vierten Loch der Strebenbefestigung, wie in **Bild 11** abgebildet.

11. Befestigen Sie auf jeder Seite der Maschine eine Strebenhalterung mit einer Schraube ( $\frac{1}{2}$ " x  $2\frac{1}{2}$ " ), einer Scheibe ( $\frac{1}{2}$ " ), drei großen Unterlegscheiben und einer Bundmutter ( $\frac{1}{2}$ " ) an jeder Strebe, wie in **Bild 12** abgebildet.



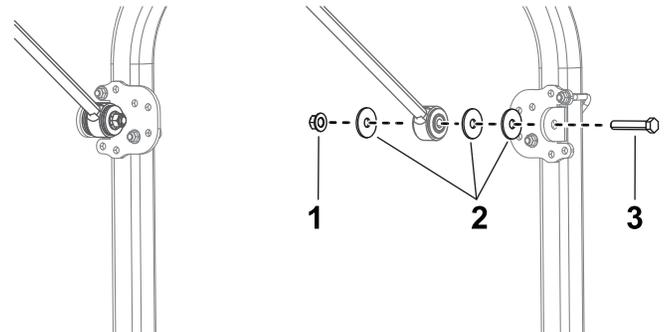
g297973

**Bild 11**

1. Bundmutter ( $\frac{1}{2}$ " )

3. Schraube ( $\frac{1}{2}$ " x  $2\frac{3}{4}$ " )

2. Scheibe (groß)



g297972

**Bild 12**

1. Bundmutter ( $\frac{1}{2}$ " )

3. Schraube ( $\frac{1}{2}$ " x  $2\frac{3}{4}$ " )

2. Scheibe (groß)

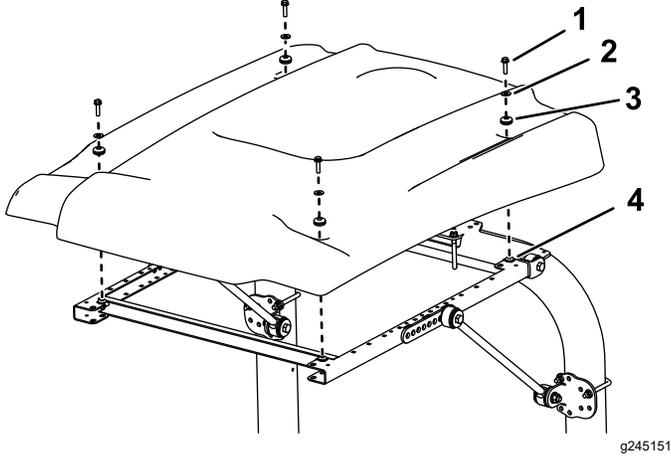
12. Verschieben Sie die Strebenhalterungen an den vertikalen Überrollbügelstreben nach oben oder unten, bis der Sonnendachrahmen mit dem Boden nivelliert ist. Ziehen Sie dann die Bundmuttern an den U-Bügeln an, um die Befestigungshalterungen an den Streben zu befestigen.

**Hinweis:** Stellen Sie mit einer Wasserwaage sicher, dass der Rahmen mit dem Boden nivelliert ist.

13. Ziehen Sie alle restlichen Bundmuttern wie folgt an:

- Ziehen Sie die Bundmuttern ( $\frac{3}{8}$ " ) auf ein Drehmoment von 41 bis 55 N·m an.
- Ziehen Sie die Bundmuttern ( $\frac{1}{2}$ " ) auf ein Drehmoment von 113 bis 141 N·m an.

14. Positionieren Sie das Sonnendach beim Ausfluchten der Befestigungslöcher am Rahmen wie in **Bild 13** abgebildet.

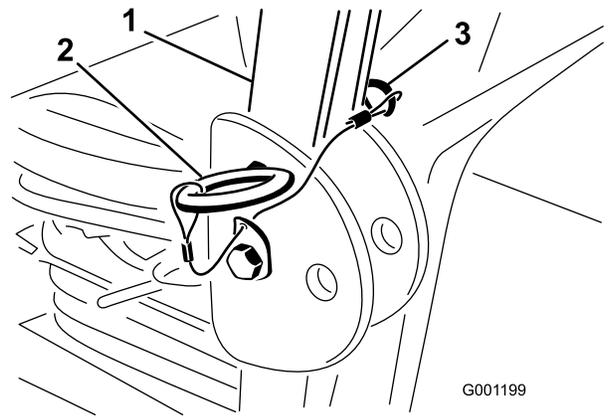


**Bild 13**

- |  |                |
|--|----------------|
| 1. Bundkopfschraube<br>( $\frac{5}{16}$ " x $1\frac{1}{4}$ " ) | 3. Scheibe     |
| 2. Scheibe (klein)   | 4. Klemmmutter |

15. Befestigen Sie jede Ecke des Sonnendachs mit einer Bundkopfschraube ( $\frac{5}{16}$ " x  $1\frac{1}{4}$ " ), einer kleinen Scheiben und einer Scheibe lose am Rahmen (**Bild 13**).
16. Ziehen Sie die Befestigungsschrauben des Sonnendachs auf ein Drehmoment von 5 bis 6 N·m an.

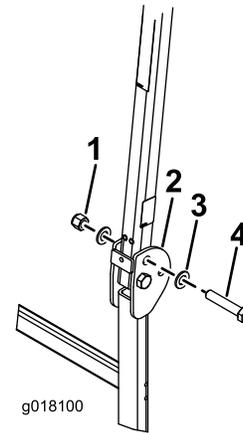
**Wichtig:** Ziehen Sie die Befestigungsschrauben nicht zu fest an, da das Sonnendach Risse bekommen kann.



**Bild 14**

- |                  |           |
|------------------|-----------|
| 1. Überrollbügel | 3. Splint |
| 2. Stift         |           |

2. Legen Sie eine Scheibe ( $\frac{13}{16}$ " x  $1\frac{1}{2}$ " ) auf jede Schraube ( $\frac{3}{4}$ " x 4" ), wie in **Bild 15** abgebildet.



**Bild 15**

- |                               |   |
|-------------------------------|---|
| 1. Mutter ( $\frac{3}{4}$ " ) | 3. Scheibe ( $\frac{13}{16}$ " x $1\frac{1}{2}$ " ) |
| 2. Überrollbügel              | 4. Schraube ( $\frac{3}{4}$ " x 4" )                |

3. Setzen Sie die Schrauben und Scheiben in die Löcher ein, aus denen Sie die Stifte entfernt haben (**Bild 15**).
4. Legen Sie eine weitere Scheibe auf jede Schraube und befestigen sie mit Muttern ( $\frac{3}{4}$ " ), wie in **Bild 15** abgebildet. Ziehen Sie die Muttern auf ein Drehmoment von 323 bis 396 N·m an.
5. Ziehen Sie die Drehschraube am Überrollschutz (**Bild 15**) auf ein Drehmoment von 91 bis 113 N·m an, damit der Überrollbügel und das Sonnendach nicht springen.

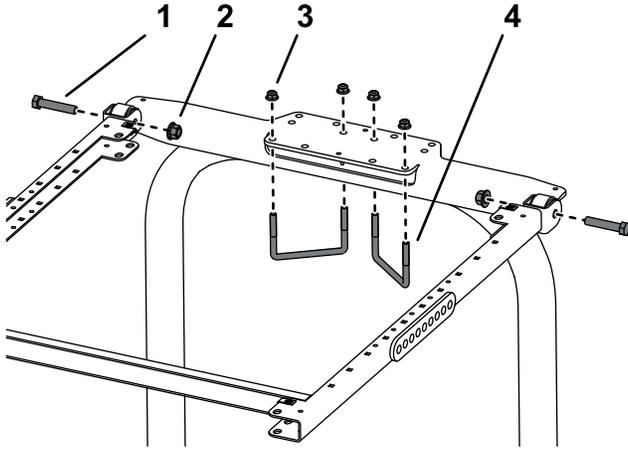
## Montieren des Sonnendachs

### Groundmaster 3280

1. Klappen Sie den Überrollbügel hoch und entfernen Sie die Splinte und die zwei Stifte (**Bild 14**).

6. Befestigen Sie die Befestigungshalterung des Überrollschatzes an der Oberseite des Überrollbügels der Zugmaschine (Bild 16).

**Hinweis:** Stellen Sie sicher, dass der Überrollbügel in der Befestigungshalterung des Überrollschatzes zentriert ist.



**Bild 16**

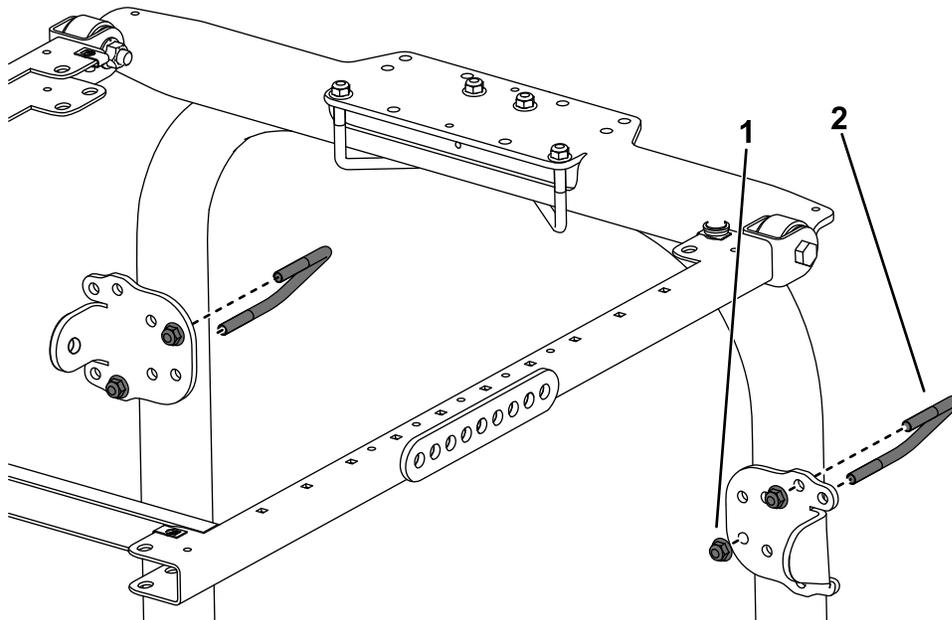
g246185

- |  |  |
|--|--|
| 1. Schraube ( $\frac{1}{2}$ " x $2\frac{1}{2}$ " ) | 3. Bundmutter ( $\frac{3}{8}$ " )                  |
| 2. Bundmutter ( $\frac{1}{2}$ " )                  | 4. U-Bügel ( $4\frac{1}{2}$ " x $2\frac{3}{4}$ " ) |

7. Befestigen Sie den Rahmen an der Befestigungshalterung des Überrollschatzes (Bild 16).

8. Befestigen Sie die Befestigungshalterung des Überrollschatzes mit zwei U-Bügeln ( $4\frac{1}{2}$ " x  $2\frac{3}{4}$ " ) und vier Bundmutter in den in Bild 16 abgebildeten Befestigungslöchern an der Oberseite des Überrollbügels.

9. Befestigen Sie jede Strebenhalterung lose mit einem U-Bügel ( $3\frac{1}{2}$ " x  $2\frac{3}{4}$ " ) und zwei Bundmutter in den in Bild 17 abgebildeten Befestigungslöchern an den Streben des Überrollbügels.

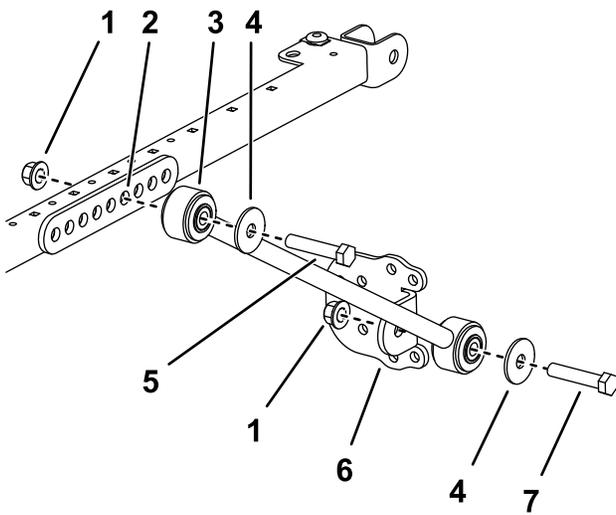


**Bild 17**

g482770

- |                                   |  |
|-----------------------------------|--|
| 1. Bundmutter ( $\frac{3}{8}$ " ) | 2. U-Bügel ( $3\frac{1}{2}$ " x $2\frac{3}{4}$ " ) |
|-----------------------------------|--|

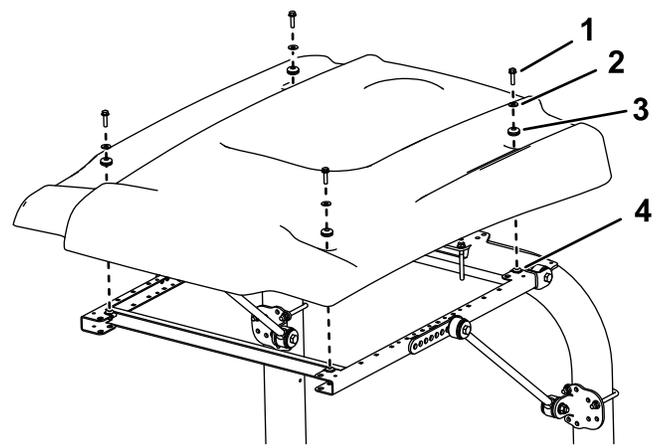
10. Befestigen Sie an jeder Seite des Sonnendachrahmens einen Verlängerungslenker mit zwei Schrauben ( $\frac{1}{2}$ " x  $2\frac{3}{4}$ " ) und zwei Bundmutter ( $\frac{1}{2}$ " ) lose im vierten Loch der Strebenbefestigung, wie in Bild 18 abgebildet.



**Bild 18**

g267174

- |                      |                             |
|----------------------|-----------------------------|
| 1. Bundmutter (1/2") | 5. Schraube (1/2" x 2 3/4") |
| 2. Befestigungsloch  | 6. Strebenhalterung         |
| 3. Strebe            | 7. Schraube (1/2" x 2 1/2") |
| 4. Scheibe (1/2")    |                             |



**Bild 19**

g245151

- |                                      |                |
|--------------------------------------|----------------|
| 1. Bundkopfschraube (5/16" x 1 1/4") | 3. Scheibe     |
| 2. Scheibe (klein)                   | 4. Klemmmutter |

11. Befestigen Sie eine Strebenhalterung mit einer Schraube (1/2" x 2 1/2"), einer Scheibe (1/2") und einer Bundmutter (1/2") an jeder Strebe, wie in [Bild 18](#) abgebildet.

12. Verschieben Sie die Strebenhalterungen an den vertikalen Überrollbügelstreben nach oben oder unten, bis der Sonnendachrahmen mit dem Boden nivelliert ist. Ziehen Sie dann die Bundmuttern an den U-Bügel an, um die Befestigungshalterungen an den Streben zu befestigen.

**Hinweis:** Stellen Sie mit einer Wasserwaage sicher, dass der Rahmen mit dem Boden nivelliert ist.

13. Ziehen Sie alle restlichen Bundmuttern wie folgt an:

- Ziehen Sie die Bundmuttern (3/8") auf ein Drehmoment von 41 bis 55 N·m an.
- Ziehen Sie die Bundmuttern (1/2") auf ein Drehmoment von 113 bis 141 N·m an.

14. Positionieren Sie das Sonnendach beim Ausfluchten der Befestigungslöcher am Rahmen wie in [Bild 19](#) abgebildet.

15. Befestigen Sie jede Ecke des Sonnendachs mit einer Bundkopfschraube (5/16" x 1 1/4"), einer kleinen Scheiben und einer Scheibe lose am Rahmen ([Bild 19](#)).

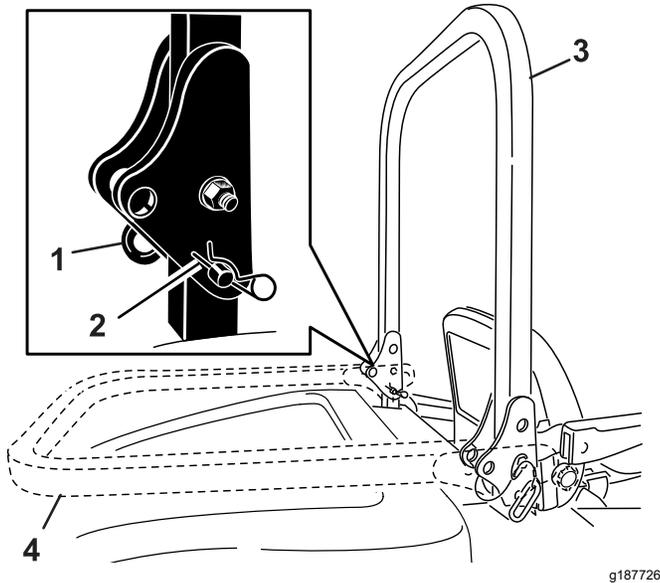
16. Ziehen Sie die Befestigungsschrauben des Sonnendachs auf ein Drehmoment von 5 bis 6 N·m an.

**Wichtig:** Ziehen Sie die Befestigungsschrauben nicht zu fest an, da das Sonnendach Risse bekommen kann.

# Montieren des Sonnendachs

## Groundsmaster 360 oder 7200

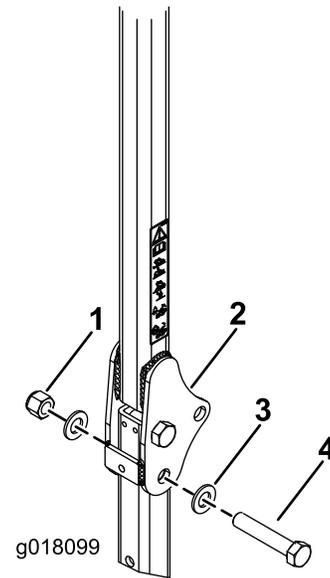
1. Klappen Sie den Überrollbügel hoch und entfernen Sie die Splinte und die zwei Stifte (**Bild 20**).



**Bild 20**

- |           |                                 |
|-----------|---------------------------------|
| 1. Stift  | 3. Überrollbügel (hochgeklappt) |
| 2. Splint | 4. Überrollbügel (abgesenkt)    |

2. Legen Sie eine Scheibe (13/16" x 1 1/2") auf jede Schraube (3/4" x 4"), wie in **Bild 21** abgebildet.

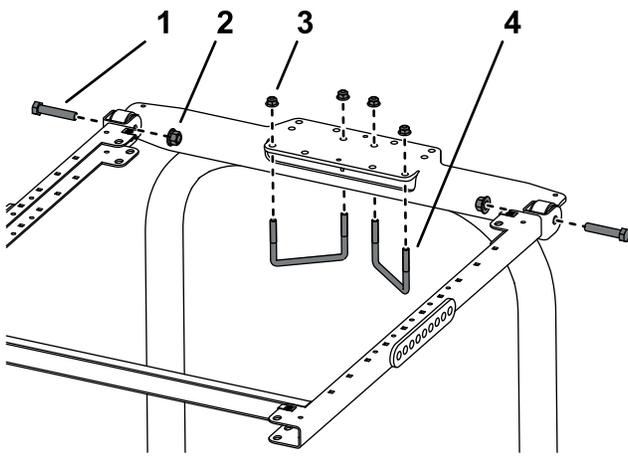


**Bild 21**

- |                  |                              |
|------------------|------------------------------|
| 1. Mutter (3/4") | 3. Scheibe (13/16" x 1 1/2") |
| 2. Überrollbügel | 4. Schraube (3/4" x 4")      |

3. Setzen Sie die Schrauben und Scheiben in die Löcher ein, aus denen Sie die Stifte entfernt haben (**Bild 21**).
4. Legen Sie eine weitere Scheibe auf jede Schraube und befestigen sie mit Muttern (3/4"), wie in **Bild 21** abgebildet. Ziehen Sie die Muttern auf ein Drehmoment von 323 bis 396 N·m an.
5. Ziehen Sie die Drehschraube am Überrollschutz (**Bild 21**) auf ein Drehmoment von 91 bis 113 N·m an, damit der Überrollbügel und das Sonnendach nicht springen.
6. Befestigen Sie die Befestigungshalterung des Überrollschutzes an der Oberseite des Überrollbügels der Zugmaschine (**Bild 22**).

**Hinweis:** Stellen Sie sicher, dass der Überrollbügel in der Befestigungshalterung des Überrollschutzes zentriert ist.

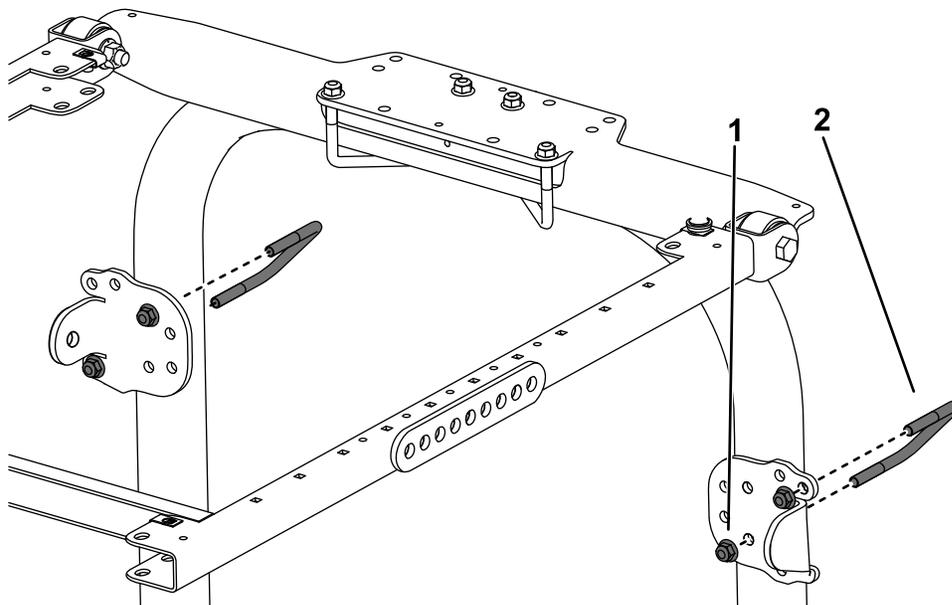


**Bild 22**

g246185

- |   |   |
|---|---|
| 1. Schraube ( $\frac{1}{2}'' \times 2\frac{1}{2}''$ ) | 3. Bundmutter ( $\frac{3}{8}''$ )                     |
| 2. Bundmutter ( $\frac{1}{2}''$ )                     | 4. U-Bügel ( $4\frac{1}{2}'' \times 2\frac{3}{4}''$ ) |

7. Befestigen Sie jede Halterung mit zwei U-Bügeln ( $4\frac{1}{2}'' \times 2\frac{3}{4}''$ ) und vier Bundmuttern in den in [Bild 22](#) abgebildeten Befestigungslöchern an der Oberseite des Überrollbügels.
8. Befestigen Sie jede Strebenhalterung lose mit einem U-Bügel ( $3\frac{1}{2}'' \times 2\frac{3}{4}''$ ) und zwei Bundmuttern in den in [Bild 23](#) abgebildeten Befestigungslöchern an den Streben des Überrollbügels.

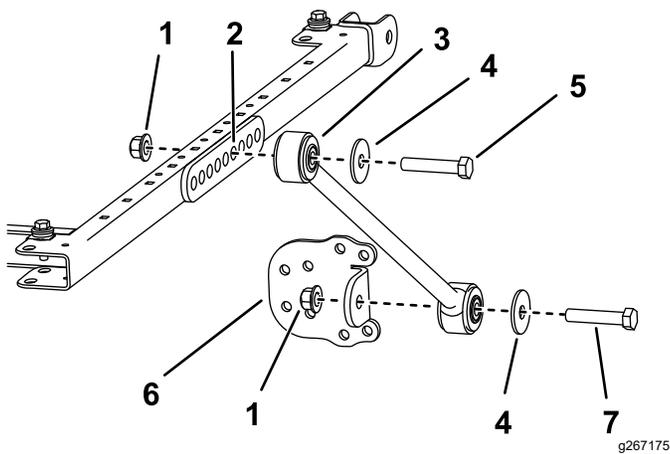


**Bild 23**

g482771

- |                                   |   |
|-----------------------------------|---|
| 1. Bundmutter ( $\frac{3}{8}''$ ) | 2. U-Bügel ( $3\frac{1}{2}'' \times 2\frac{3}{4}''$ ) |
|-----------------------------------|---|

9. Befestigen Sie an jeder Seite des Sonnendachrahmens eine Strebe mit einer Schraube ( $\frac{1}{2}'' \times 2\frac{3}{4}''$ ), einer Scheibe ( $\frac{1}{2}''$ ), und einer Bundmutter ( $\frac{1}{2}''$ ) lose im sechsten Loch der Strebenbefestigung, wie in [Bild 24](#) abgebildet.



**Bild 24**

- |                      |                             |
|----------------------|-----------------------------|
| 1. Bundmutter (1/2") | 5. Schraube (1/2" x 2 3/4") |
| 2. Befestigungsloch  | 6. Strebenhalterung         |
| 3. Strebe            | 7. Schraube (1/2" x 2 1/2") |
| 4. Scheibe (1/2")    |                             |

10. Befestigen Sie eine Strebenhalterung mit einer Schraube (1/2" x 2 1/2"), einer Scheibe (1/2") und einer Bundmutter (1/2") an jeder Strebe, wie in [Bild 24](#) abgebildet.

**Hinweis:** Die U-Bügel sind nicht symmetrisch montiert.

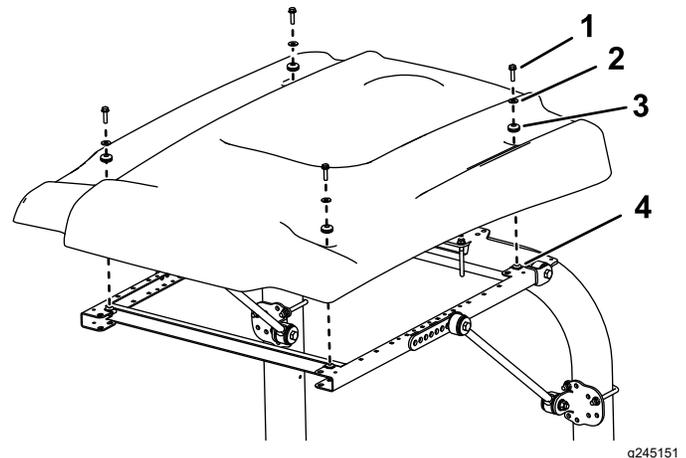
11. Verschieben Sie die Strebenhalterungen an den vertikalen Überrollbügelstreben nach oben oder unten, bis der Sonnendachrahmen mit dem Boden nivelliert ist. Stellen Sie mit einer Wasserwaage sicher, dass der Rahmen mit dem Boden nivelliert ist. Ziehen Sie dann die Bundmuttern an den U-Bügel an, um die Befestigungshalterungen an den Streben zu befestigen.

**Hinweis:** Verwenden Sie die vorderen oder hinteren Befestigungslöcher in der Strebenhalterung, wenn weitere Einstellungen erforderlich sind.

12. Ziehen Sie alle restlichen Bundmuttern wie folgt an:

- Ziehen Sie die Bundmuttern (3/8") auf ein Drehmoment von 41 bis 55 N·m an.
- Ziehen Sie die Bundmuttern (1/2") auf ein Drehmoment von 113 bis 141 N·m an.

13. Positionieren Sie das Sonnendach beim Ausfluchten der Befestigungslöcher am Rahmen wie in [Bild 25](#) abgebildet.



**Bild 25**

- |                                      |                |
|--------------------------------------|----------------|
| 1. Bundkopfschraube (5/16" x 1 1/4") | 3. Scheibe     |
| 2. Scheibe (klein)                   | 4. Klemmmutter |

14. Befestigen Sie jede Ecke des Sonnendachs mit einer Bundkopfschraube (5/16" x 1 1/4"), einer kleinen Scheiben und einer Scheibe lose am Rahmen ([Bild 25](#)).

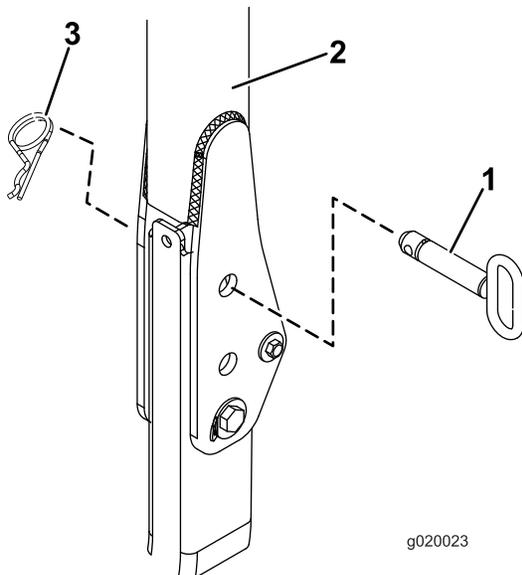
15. Ziehen Sie die Befestigungsschrauben des Sonnendachs auf ein Drehmoment von 5 bis 6 N·m an.

**Wichtig:** Ziehen Sie die Befestigungsschrauben nicht zu fest an, da das Sonnendach Risse bekommen kann.

# Montieren des Sonnendachs

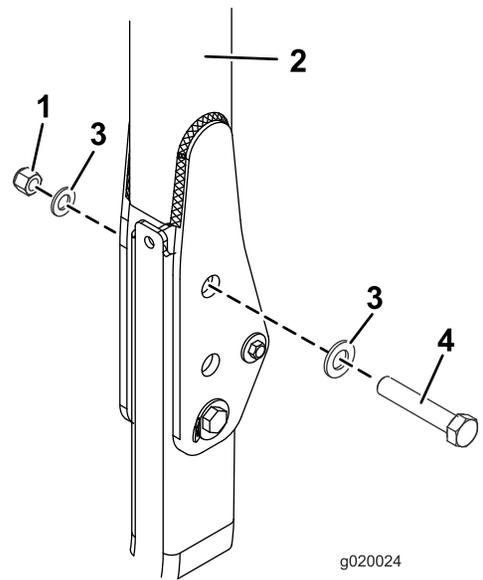
## Zugmaschinen des Typs Groundmaster 3500, 3505, 4000 und 4100 oder Reelmaster 3100, 3555 und 3575

1. Wenn Sie das Universal-Sonnendach auf einer Zugmaschine des Typs **Reelmaster 3100 oder Groundmaster 3500/3505** installieren, muss das Radballast-Kit installiert sein.
2. Für Zugmaschinen des Typs **Reelmaster 3555 und 3575**, springen Sie zu Schritt 10. An allen anderen Modellen klappen Sie den Überrollbügel hoch und entfernen Sie die Splinte und die zwei Stifte (**Bild 26**).



**Bild 26**

1. Stift
2. Überrollbügel
3. Splint



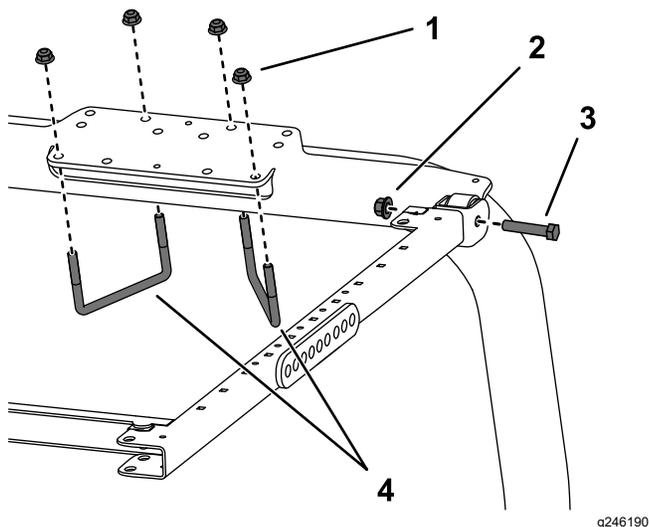
**Bild 27**

1. Mutter ( $\frac{3}{4}$ "
2. Überrollbügel
3. Scheibe ( $\frac{13}{16}$ " x  $1\frac{1}{2}$ "
4. Schraube ( $\frac{3}{4}$ " x 4")

4. Setzen Sie die Schrauben und Scheiben in die Löcher ein, aus denen Sie die Stifte entfernt haben (**Bild 27**).
5. Legen Sie eine weitere Scheibe auf jede Schraube und befestigen sie mit einer Mutter ( $\frac{3}{4}$ "), wie in **Bild 27** abgebildet. Ziehen Sie die Muttern auf ein Drehmoment von 323 bis 396 N·m an.
6. Ziehen Sie die Drehschraube am Überrollschutz (**Bild 27**) auf ein Drehmoment von 91 bis 113 N·m an, damit der Überrollbügel und das Sonnendach nicht springen.

3. Legen Sie eine Scheibe ( $\frac{13}{16}$ " x  $1\frac{1}{2}$ " ) auf jede Schraube ( $\frac{3}{4}$ " x 4"), wie in **Bild 27** abgebildet.

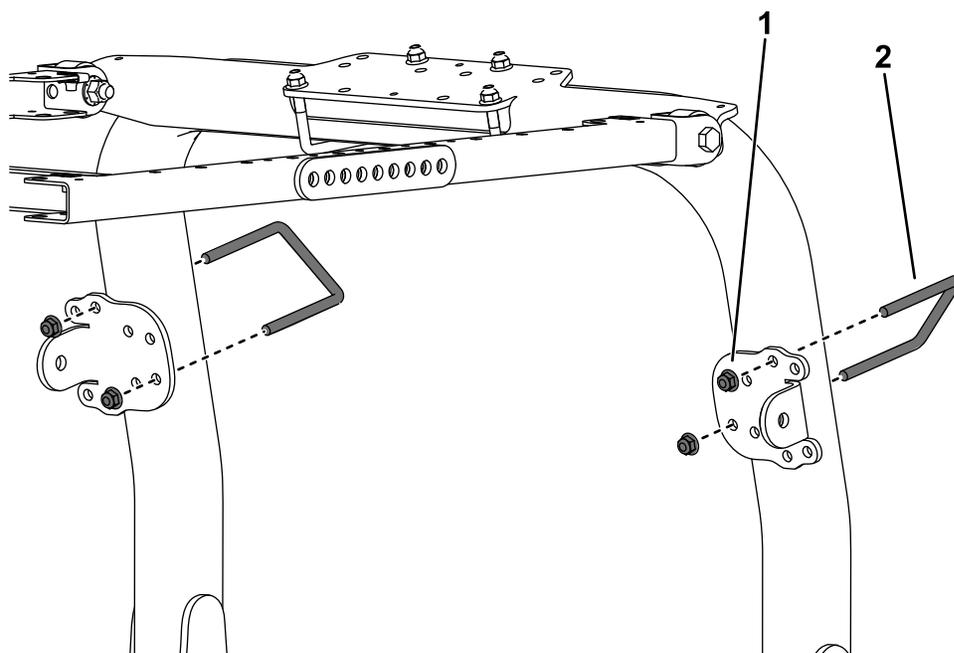
7. Befestigen Sie die Befestigungshalterung des Überrollschutzes an der Oberseite des Überrollbügels der Zugmaschine (Bild 28). Stellen Sie sicher, dass der Überrollbügel in der Befestigungshalterung des Überrollschutzes zentriert ist.



**Bild 28**

- |                                 |  |
|---------------------------------|--|
| 1. Bundmutter ( $\frac{3}{8}$ " | 3. Schraube ( $\frac{1}{2}$ " x $2\frac{1}{2}$ " |
| 2. Bundmutter ( $\frac{1}{2}$ " | 4. U-Bügel ( $4\frac{1}{2}$ " x $2\frac{3}{4}$ " |

9. Befestigen Sie jede Strebenhalterung lose mit einem U-Bügel ( $3\frac{1}{8}$ " x 5") und zwei Bundmuttern in den in Bild 29 abgebildeten Befestigungslöchern an den Streben des Überrollbügels.

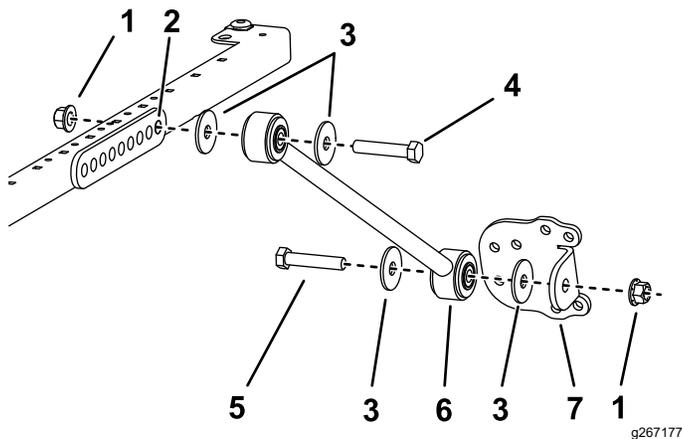


**Bild 29**

- |                                 |                                     |
|---------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Bundmutter ( $\frac{3}{8}$ " | 2. U-Bügel ( $3\frac{1}{8}$ " x 5") |
|---------------------------------|-------------------------------------|

10. Befestigen Sie an jeder Seite des Sonnendachrahmens eine Strebe lose wie folgt an der Strebenhalterung:

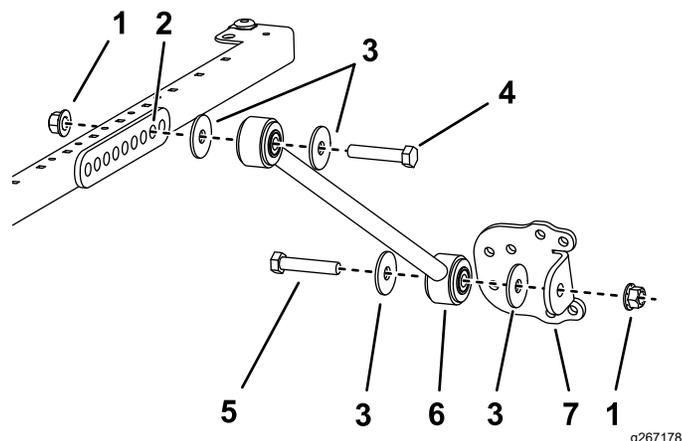
- Modelle 03820, 03821, 30604, 30605, 30608 und 30609: Befestigen Sie eine Strebe an jeder Seite des Sonnendachrahmens mit einer Schraube ( $\frac{1}{2}$ " x  $2\frac{1}{2}$ " ), einer Scheibe ( $\frac{1}{2}$ " ) und einer Bundmutter ( $\frac{1}{2}$ " ) lose im **hinteren** Loch der Strebenhalterung, wie in [Bild 30](#) abgebildet.
- Modelle 30446, 30446N, 30447 und 30447N: Befestigen Sie eine Strebe an jeder Seite des Sonnendachrahmens mit einer Schraube ( $\frac{1}{2}$ " x  $2\frac{1}{2}$ " ), einer Scheibe ( $\frac{1}{2}$ " ) und einer Bundmutter ( $\frac{1}{2}$ " ) lose im **zweiten** Loch der Strebenhalterung, wie in [Bild 31](#) abgebildet.



**Bild 30**

Modelle 03820, 03821, 30604, 30605, 30608 und 30609

- |  |  |
|--|--|
| 1. Bundmutter ( $\frac{1}{2}$ " )                  | 5. Schraube ( $\frac{1}{2}$ " x $2\frac{1}{2}$ " ) |
| 2. Befestigungsloch                                | 6. Strebe  |
| 3. Scheibe ( $\frac{1}{2}$ " )                     | 7. Strebenhalterung                                |
| 4. Schraube ( $\frac{1}{2}$ " x $2\frac{3}{4}$ " ) |  |



**Bild 31**

Modelle 30446, 30446N, 30447 und 30447N

- |  |  |
|--|--|
| 1. Bundmutter ( $\frac{1}{2}$ " )                  | 5. Schraube ( $\frac{1}{2}$ " x $2\frac{1}{2}$ " ) |
| 2. Befestigungsloch                                | 6. Strebe  |
| 3. Scheibe ( $\frac{1}{2}$ " )                     | 7. Strebenhalterung                                |
| 4. Schraube ( $\frac{1}{2}$ " x $2\frac{3}{4}$ " ) |  |

11. Befestigen Sie eine Strebenhalterung mit einer Schraube ( $\frac{1}{2}$ " x  $2\frac{1}{2}$ " ), einer Scheibe ( $\frac{1}{2}$ " ) und einer Bundmutter ( $\frac{1}{2}$ " ) an jeder Strebe, wie in [Bild 30](#) abgebildet.

12. Verschieben Sie die Strebenhalterung an den vertikalen Überrollbügelstreben nach oben oder unten, bis der Sonnendachrahmen mit dem Boden nivelliert ist.

**Hinweis:** Stellen Sie mit einer Wasserwaage sicher, dass der Rahmen mit dem Boden nivelliert ist.

13. Ziehen Sie die Bundmuttern an den U-Bügeln an, um die Befestigungshalterungen an den Streben zu befestigen.

14. Ziehen Sie alle restlichen Bundmuttern wie folgt an:

- Ziehen Sie die Bundmuttern ( $\frac{3}{8}$ " ) auf ein Drehmoment von 41 bis 55 N·m an.
- Ziehen Sie die Bundmuttern ( $\frac{1}{2}$ " ) auf ein Drehmoment von 113 bis 141 N·m an.

15. Positionieren Sie das Sonnendach beim Ausfluchten der Befestigungslöcher am Rahmen wie in [Bild 32](#) abgebildet.

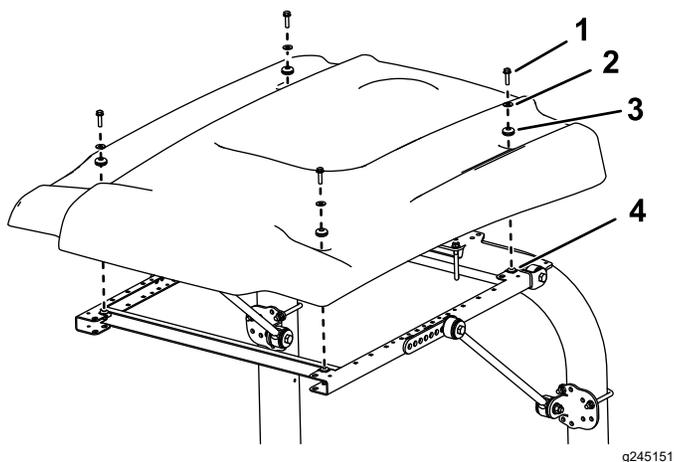


Bild 32

g245151

- |                                      |                |
|--------------------------------------|----------------|
| 1. Bundkopfschraube<br>(5/16" x 1¼") | 3. Scheibe     |
| 2. Scheibe (klein)                   | 4. Klemmmutter |

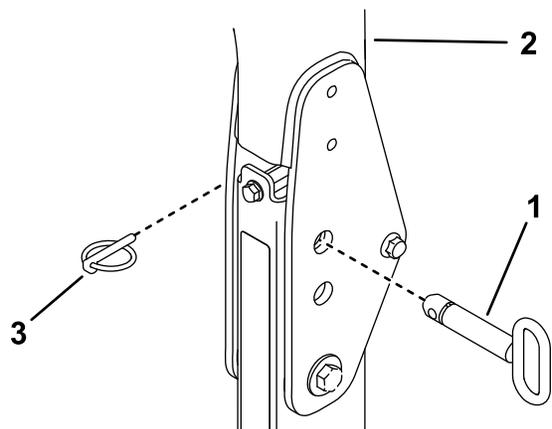


Bild 33

g215450

- |                  |           |
|------------------|-----------|
| 1. Stift         | 3. Splint |
| 2. Überrollbügel |           |

16. Befestigen Sie jede Ecke des Sonnendachs mit einer Bundkopfschraube (5/16" x 1¼"), einer kleinen Scheiben und einer Scheibe lose am Rahmen (Bild 32).
17. Ziehen Sie die Befestigungsschrauben des Sonnendachs auf ein Drehmoment von 5 bis 6 N·m an.

**Wichtig:** Ziehen Sie die Befestigungsschrauben nicht zu fest an, da das Sonnendach Risse bekommen kann.

## Montieren des Sonnendachs

### Groundsmaster 4500 und 4700 oder Reelmaster 6700 und 7000

1. Klappen Sie den Überrollbügel hoch und entfernen Sie den Splint und den Stift.

2. Legen Sie eine Scheibe (13/16" x 1½") auf jede Schraube (¾" x 4"), wie in Bild 34 abgebildet.
3. Setzen Sie die Schrauben und Scheiben in die Löcher ein, aus denen Sie die Stifte entfernt haben (Bild 34).
4. Legen Sie eine weitere Scheibe auf jede Schraube und befestigen sie mit der Mutter (¾"), wie in Bild 34 abgebildet.
5. Ziehen Sie die Drehschraube am Überrollschutz auf ein Drehmoment von 91 bis 113 N·m an, damit der Überrollbügel und das Sonnendach nicht springen.

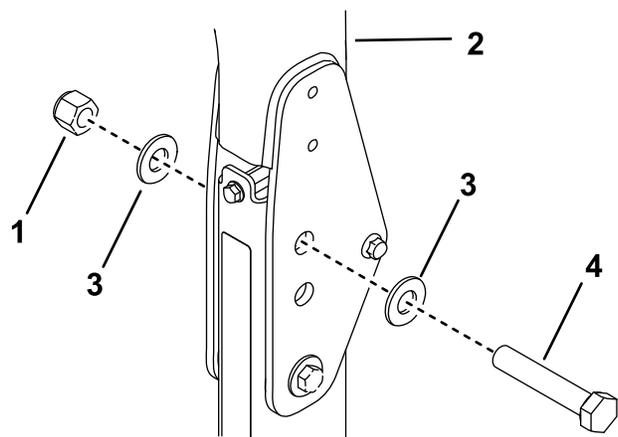
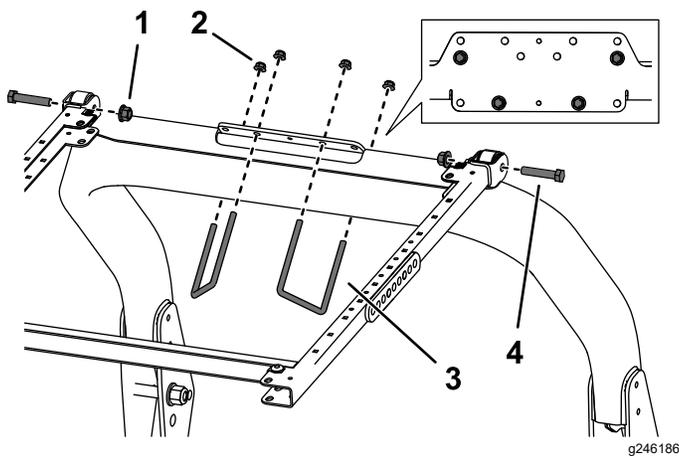


Bild 34

g215449

- |                  |                           |
|------------------|---------------------------|
| 1. Mutter (¾")   | 3. Scheibe (13/16" x 1½") |
| 2. Überrollbügel | 4. Schraube (¾" x 4")     |

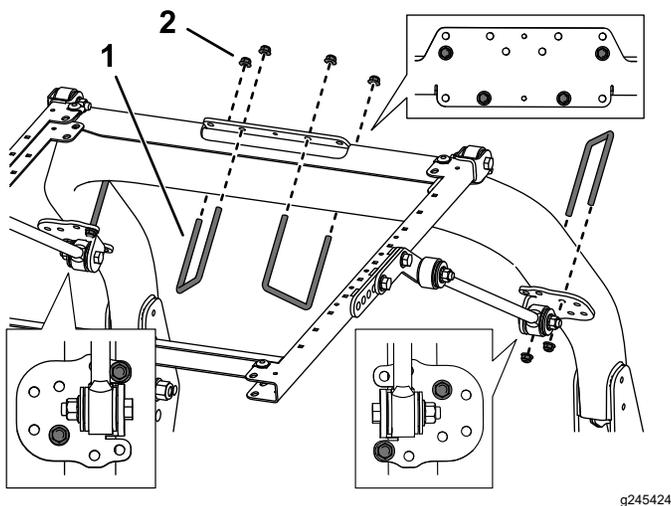
6. Befestigen Sie die Befestigungshalterung des Überrollschutzes an der Oberseite des Überrollbügels der Zugmaschine (Bild 35). Stellen Sie sicher, dass der Überrollbügel in der Befestigungshalterung des Überrollschutzes zentriert ist.



**Bild 35**

- |                      |                             |
|----------------------|-----------------------------|
| 1. Bundmutter (1/2") | 3. U-Bügel (3 1/2" x 5")    |
| 2. Bundmutter (3/8") | 4. Schraube (1/2" x 2 1/2") |

- Befestigen Sie die Befestigungshalterung des Überrollschutzes mit zwei U-Bügeln (3 1/2" x 5") und vier Bundmuttern in den in Bild 35 abgebildeten Befestigungslöchern an der Oberseite des Überrollbügels.
- Befestigen Sie jede Strebenhalterung lose mit einem U-Bügel (3 1/2" x 5") und zwei Bundmuttern in den in Bild 36 abgebildeten Befestigungslöchern an den Streben des Überrollbügels.

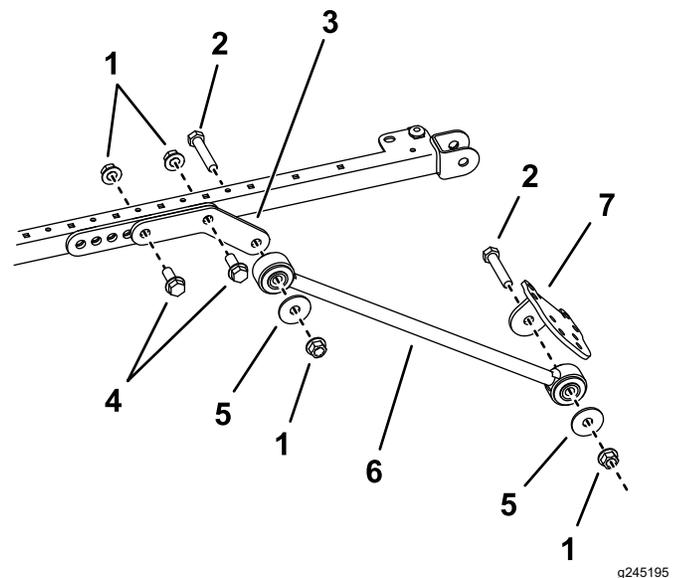


**Bild 36**

- |                          |                      |
|--------------------------|----------------------|
| 1. U-Bügel (3 1/2" x 5") | 2. Bundmutter (3/8") |
|--------------------------|----------------------|

- Befestigen Sie an jeder Seite des Sonnendachrahmens einen Verlängerungslenker mit zwei Schrauben (1/2" x 1 1/2") und zwei Bundmuttern (1/2") lose in den hinteren und mittleren Löchern der Befestigungshalterung, wie in Bild 37 abgebildet.
- Befestigen Sie eine Strebe mit einer Schraube (1/2" x 2 1/2"), einer Scheibe (1/2") und einer

Bundmutter (1/2") an der Außenseite jedes Verlängerungslenkers, wie in Bild 37 abgebildet.



**Bild 37**

- |                             |                     |
|-----------------------------|---------------------|
| 1. Bundmutter (1/2")        | 5. Scheibe (1/2")   |
| 2. Schraube (1/2" x 2 1/2") | 6. Strebe           |
| 3. Verlängerungslenker      | 7. Strebenhalterung |
| 4. Schraube (1/2" x 1 1/2") |                     |

- Befestigen Sie eine Strebenhalterung mit einer Schraube (1/2" x 2 1/2"), einer Scheibe (1/2") und einer Bundmutter (1/2") an jeder Strebe, wie in Bild 37 abgebildet.
- Verschieben Sie die Strebenhalterungen an den vertikalen Überrollbügelstreben nach oben oder unten, bis der Sonnendachrahmen mit dem Boden nivelliert ist.

**Hinweis:** Stellen Sie mit einer Wasserwaage sicher, dass der Rahmen mit dem Boden nivelliert ist.

- Ziehen Sie die Bundmutter an den U-Bügeln an, um die Befestigungshalterungen an den Streben zu befestigen.
- Ziehen Sie alle restlichen Bundmuttern wie folgt an:
  - Ziehen Sie die Bundmuttern (3/8") auf ein Drehmoment von 41 bis 55 N·m an.
  - Ziehen Sie die Bundmuttern (1/2") auf ein Drehmoment von 113 bis 141 N·m an.
- Positionieren Sie das Sonnendach beim Ausfluchten der Befestigungslöcher am Rahmen wie in Bild 38 abgebildet.

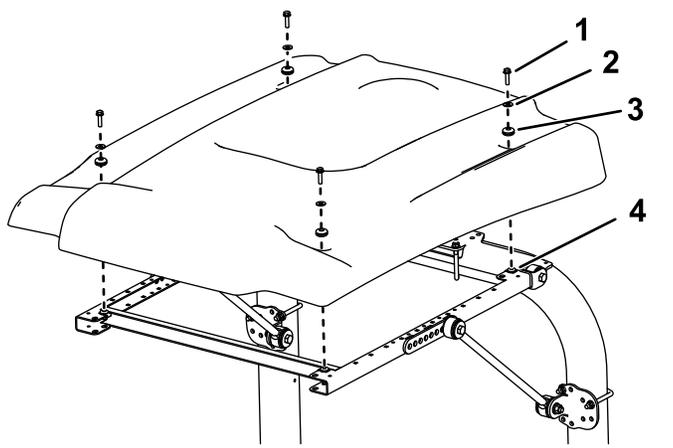


Bild 38

g245151

- |   |                |
|---|----------------|
| 1. Bundkopfschraube<br>(5/16" x 1 1/4") | 3. Scheibe     |
| 2. Scheibe (klein)                      | 4. Klemmmutter |

16. Befestigen Sie jede Ecke des Sonnendachs mit einer Bundkopfschraube (5/16" x 1 1/4"), einer kleinen Scheiben und einer Scheibe lose am Rahmen (Bild 38).
17. Ziehen Sie die Befestigungsschrauben des Sonnendachs auf ein Drehmoment von 5 bis 6 N·m an.

**Wichtig:** Ziehen Sie die Befestigungsschrauben nicht zu fest an, da das Sonnendach Risse bekommen kann.

## Montieren des Sonnendachs

### Reelmaster 5010 oder Groundmaster 4300

1. Befestigen Sie die Befestigungshalterungen des Überrollschatzes an der Oberseite des Überrollbügels der Zugmaschine (Bild 39). Stellen Sie sicher, dass der Überrollbügel in der Befestigungshalterung des Überrollschatzes zentriert ist.

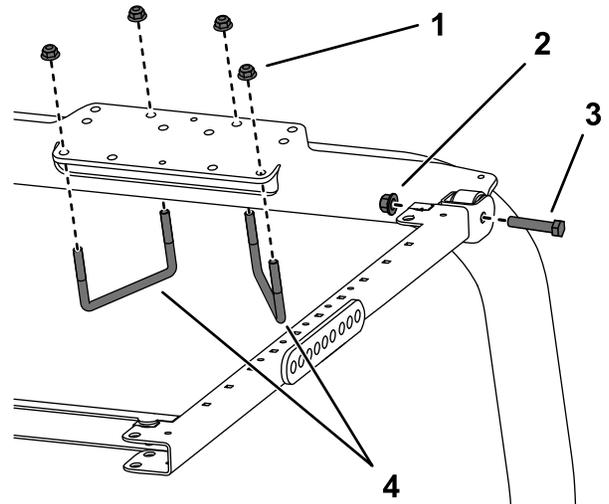
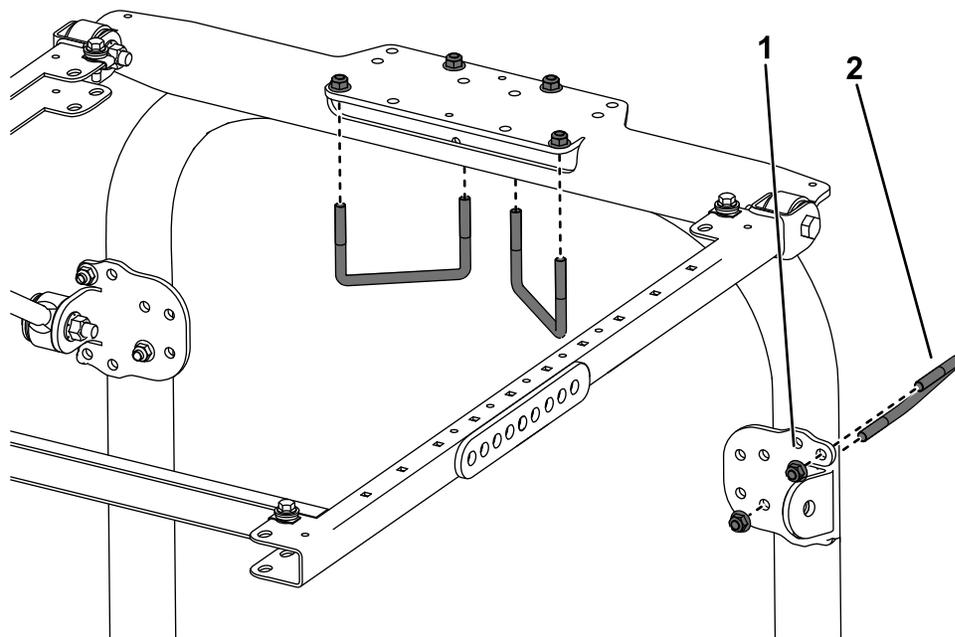


Bild 39

g246190

- |                      |                              |
|----------------------|------------------------------|
| 1. Bundmutter (3/8") | 3. Schraube (1/2" x 2 1/2")  |
| 2. Bundmutter (1/2") | 4. U-Bügel (4 1/2" x 2 3/4") |

2. Befestigen Sie die Befestigungshalterung des Überrollschatzes mit zwei U-Bügeln (4 1/2" x 2 3/4") und vier Bundmuttern in den in Bild 39 abgebildeten Befestigungslöchern an der Oberseite des Überrollbügels.
3. Befestigen Sie jede Strebenhalterung lose mit einem U-Bügel (3 1/8" x 5") und zwei Bundmuttern in den in Bild 40 abgebildeten Befestigungslöchern an den Streben des Überrollbügels.

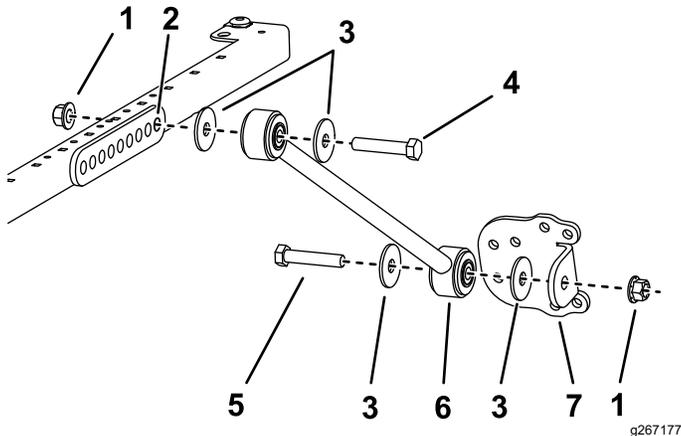


**Bild 40**

g482773

- |                                 |                                     |
|---------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Bundmutter ( $\frac{3}{8}$ " | 2. U-Bügel ( $3\frac{1}{8}$ " x 5") |
|---------------------------------|-------------------------------------|

4. Befestigen Sie an jeder Seite des Sonnendachrahmens eine Strebe mit einer Schraube ( $\frac{1}{2}$ " x  $2\frac{3}{4}$ "), zwei Scheiben ( $\frac{1}{2}$ "), und einer Bundmutter ( $\frac{1}{2}$ ") lose im hinteren Loch der Strebenbefestigung, wie in [Bild 41](#) abgebildet.



**Bild 41**

g267177

- |  |  |
|--|--|
| 1. Bundmutter ( $\frac{1}{2}$ "                  | 5. Schraube ( $\frac{1}{2}$ " x $2\frac{1}{2}$ " |
| 2. Befestigungsloch                              | 6. Strebe  |
| 3. Scheibe ( $\frac{1}{2}$ "                     | 7. Strebenhalterung                              |
| 4. Schraube ( $\frac{1}{2}$ " x $2\frac{3}{4}$ " |  |

5. Befestigen Sie eine Strebenhalterung mit einer Schraube ( $\frac{1}{2}$ " x  $2\frac{1}{2}$ "), zwei Scheiben ( $\frac{1}{2}$ ") und einer Bundmutter ( $\frac{1}{2}$ ") an jeder Strebe, wie in [Bild 41](#) abgebildet.
6. Verschieben Sie die Strebenhalterungen an den vertikalen Überrollbügelstreben nach oben

oder unten, bis der Sonnendachrahmen mit dem Boden nivelliert ist.

**Hinweis:** Stellen Sie mit einer Wasserwaage sicher, dass der Rahmen mit dem Boden nivelliert ist.

7. Ziehen Sie die Bundmuttern an den U-Bügel an, um die Befestigungshalterungen an den Streben zu befestigen.
8. Ziehen Sie alle restlichen Bundmuttern wie folgt an:
- Ziehen Sie die Bundmuttern ( $\frac{3}{8}$ ") auf ein Drehmoment von 41 bis 55 N·m an.
  - Ziehen Sie die Bundmuttern ( $\frac{1}{2}$ ") auf ein Drehmoment von 113 bis 141 N·m an.
9. Positionieren Sie das Sonnendach beim Ausfluchten der Befestigungslöcher am Rahmen wie in [Bild 42](#) abgebildet.

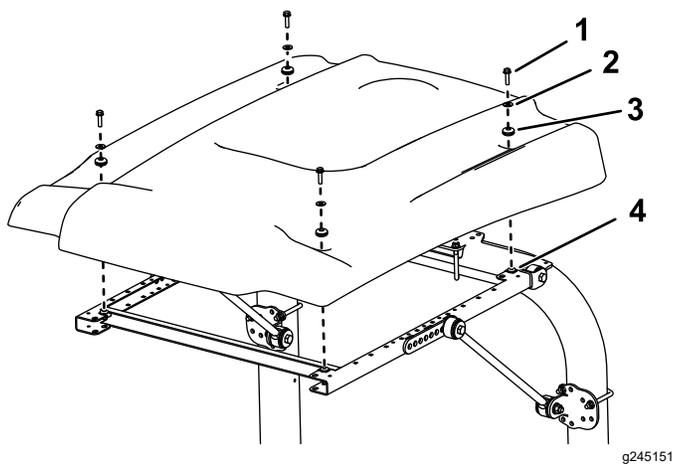


Bild 42

g245151

- |   |                |
|---|----------------|
| 1. Bundkopfschraube<br>(5/16" x 2 1/4") | 3. Scheibe     |
| 2. Scheibe (klein)                      | 4. Klemmmutter |

10. Befestigen Sie jede Ecke des Sonnendachs mit einer Bundkopfschraube (5/16" x 1 1/4"), einer kleinen Scheiben und einer Scheibe lose am Rahmen (Bild 42).
11. Ziehen Sie die Befestigungsschrauben des Sonnendachs auf ein Drehmoment von 5 bis 6 N·m an.

**Wichtig:** Ziehen Sie die Befestigungsschrauben nicht zu fest an, da das Sonnendach Risse bekommen kann.

# Montieren des Sonnendachs

## Multi Pro 1750

1. Befestigen Sie die Befestigungshalterung des Überrollschutzes an der Oberseite des Überrollbügels des Sprühfahrzeugs (Bild 43).

**Hinweis:** Stellen Sie sicher, dass der Überrollbügel in der Befestigungshalterung des Überrollschutzes zentriert ist.

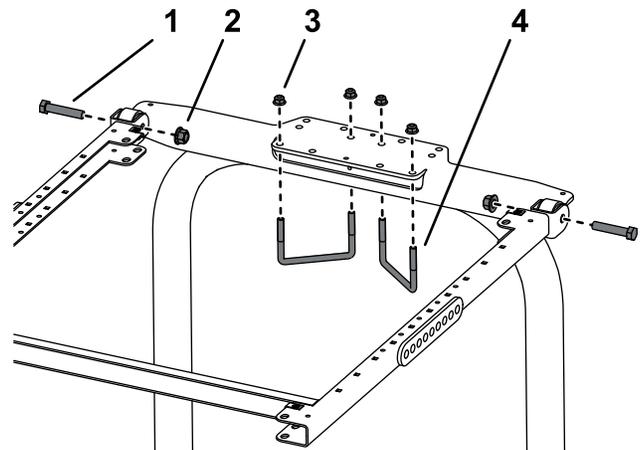
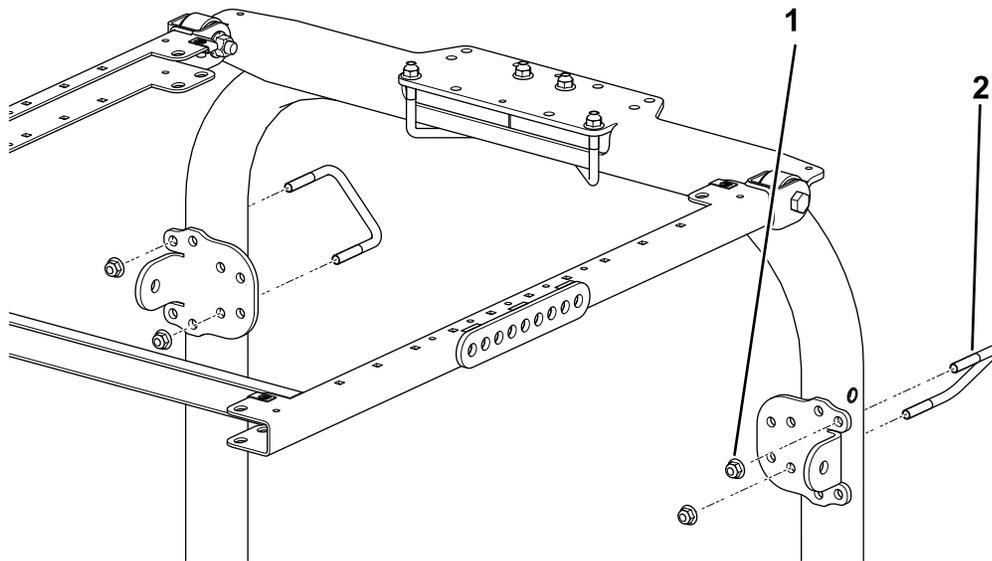


Bild 43

g246185

- |                             |                              |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1. Schraube (1/2" x 2 1/2") | 3. Bundmutter (3/8")         |
| 2. Bundmutter (1/2")        | 4. U-Bügel (4 1/2" x 2 3/4") |

2. Befestigen Sie den Rahmen an der Befestigungshalterung des Überrollschutzes (Bild 43).
3. Befestigen Sie die Befestigungshalterung des Überrollschutzes mit zwei U-Bügeln (4 1/2" x 2 3/4") und vier Bundmuttern in den in Bild 43 abgebildeten Befestigungslöchern an der Oberseite des Überrollbügels.
4. Befestigen Sie jede Strebenhalterung lose mit einem U-Bügel (3 1/2" x 2 3/4") und zwei Bundmuttern in den in Bild 44 abgebildeten Befestigungslöchern an den Streben des Überrollbügels.

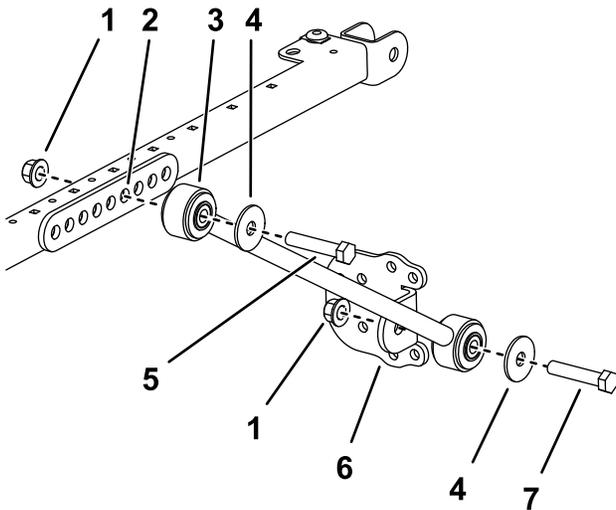


g482774

**Bild 44**

- |                                 |  |
|---------------------------------|--|
| 1. Bundmutter ( $\frac{3}{8}$ " | 2. U-Bügel ( $3\frac{1}{2}$ " x $2\frac{3}{4}$ " |
|---------------------------------|--|

5. Befestigen Sie an jeder Seite des Sonnendachrahmens einen Verlängerungslenker mit zwei Schrauben ( $\frac{1}{2}$ " x  $2\frac{3}{4}$ " ) und zwei Bundmuttern ( $\frac{1}{2}$ " ) lose im vierten Loch der Strebenbefestigung, wie in [Bild 45](#) abgebildet.



g267174

**Bild 45**

- |                                 |  |
|---------------------------------|--|
| 1. Bundmutter ( $\frac{1}{2}$ " | 5. Schraube ( $\frac{1}{2}$ " x $2\frac{3}{4}$ " ) |
| 2. Befestigungsloch             | 6. Strebenhalterung                                |
| 3. Strebe                       | 7. Schraube ( $\frac{1}{2}$ " x $2\frac{1}{2}$ " ) |
| 4. Scheibe ( $\frac{1}{2}$ "    |  |

6. Befestigen Sie eine Strebenhalterung mit einer Schraube ( $\frac{1}{2}$ " x  $2\frac{1}{2}$ " ), einer Scheibe ( $\frac{1}{2}$ " ) und einer Bundmutter ( $\frac{1}{2}$ " ) an jeder Strebe, wie in [Bild 45](#) abgebildet.
7. Verschieben Sie die Strebenhalterungen an den vertikalen Überrollbügelstreben nach oben

oder unten, bis der Sonnendachrahmen mit dem Boden nivelliert ist. Ziehen Sie dann die Bundmuttern an den U-Bügel an, um die Befestigungshalterungen an den Streben zu befestigen.

**Hinweis:** Stellen Sie mit einer Wasserwaage sicher, dass der Rahmen mit dem Boden nivelliert ist.

8. Ziehen Sie alle restlichen Bundmuttern wie folgt an:
- Ziehen Sie die Bundmuttern ( $\frac{3}{8}$ " ) auf ein Drehmoment von 41 bis 55 N·m an.
  - Ziehen Sie die Bundmuttern ( $\frac{1}{2}$ " ) auf ein Drehmoment von 113 bis 141 N·m an.
9. Positionieren Sie das Sonnendach beim Ausfluchten der Befestigungslöcher am Rahmen wie in [Bild 46](#) abgebildet.

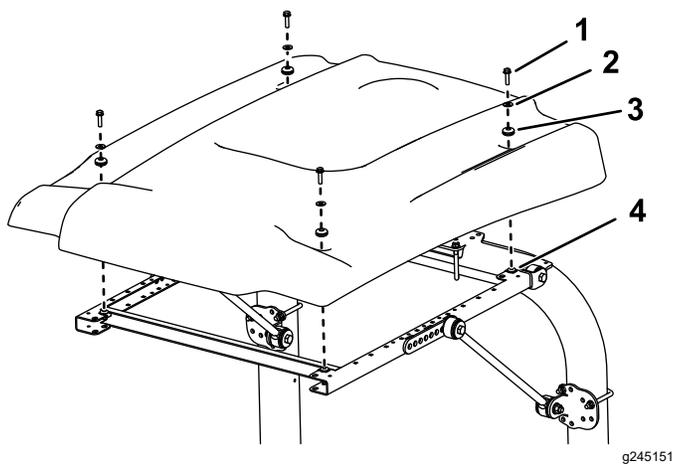


Bild 46

g245151

- |                                      |                |
|--------------------------------------|----------------|
| 1. Bundkopfschraube<br>(5/16" x 1¼") | 3. Scheibe     |
| 2. Scheibe (klein)                   | 4. Klemmmutter |

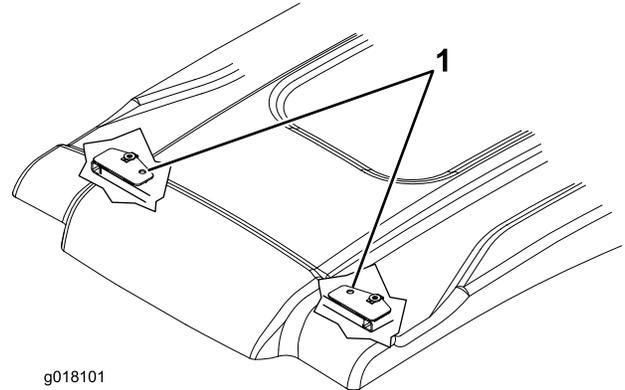
10. Befestigen Sie jede Ecke des Sonnendachs mit einer Bundkopfschraube (5/16" x 1¼"), einer kleinen Scheiben und einer Scheibe lose am Rahmen (Bild 46).
11. Ziehen Sie die Befestigungsschrauben des Sonnendachs auf ein Drehmoment von 5 bis 6 N·m an.

**Wichtig:** Ziehen Sie die Befestigungsschrauben nicht zu fest an, da das Sonnendach Risse bekommen kann.

# Betrieb

## Transportieren der Maschine

Vergurten Sie das Sonnendach beim Transportieren der Maschine in den zwei Löchern vorne am Sonnendachrahmen (unter dem Sonnendach) an einer sicheren Stelle an der Maschine, damit es nicht vom Wind angehoben wird (Bild 47).



g018101

Bild 47

g018101

1. Vergurtungslöcher

# Wartung

## Prüfen und Anziehen der Befestigungen

Prüfen Sie die Befestigungen nach acht Betriebsstunden und ziehen sie an. Prüfen Sie die Befestigungen in regelmäßigen Abständen und ziehen sie an.

## Reinigen des Sonnendachs

Reinigen Sie es mit bloßen Händen, einem weichen Tuch oder Schwamm und verwenden Sie eine milde Seifenlauge, um festgetrockneten Schmutz oder andere Rückstände zu entfernen oder zu lösen.

**Hinweis:** Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder Tücher, die die Oberfläche des Sonnendachs verkratzen und beschädigen können. Testen Sie das Reinigungsmittel oder Tuch an einer unauffälligen Stelle.

**Hinweise:**

**Hinweise:**

**Hinweise:**

# Einbauerklärung

The Toro Company, 8111 Lyndale Ave., South Bloomington, MN, USA erklärt, dass das (die) folgende(n) Gerät(e) den aufgeführten Richtlinien entsprechen, wenn es (sie) gemäß der beiliegenden Anweisungen an bestimmten Modellen von Toro montiert werden, wie in der relevanten Konformitätsbescheinigung angegeben.

Modellnr.	Seriennr.	Produktbeschreibung	Rechnungsbeschreibung	Allgemeine Beschreibung	Richtlinie
30669	—	Weißes Universal-Sonnendach, Zugmaschinen des Typs Groundsmaster oder Reelmaster oder Sprühfahrzeug Multi Pro 1750	UNIVERSAL SUNSHADE - WHITE	Sonnendach	2006/42/EG
30671	—	Rotes Universal-Sonnendach, Zugmaschinen des Typs Groundsmaster oder Reelmaster oder Sprühfahrzeug Multi Pro 1750	UNIVERSAL SUNSHADE - RED	Sonnendach	2006/42/EG

Relevante technische Angaben wurden gemäß Anhang VII Teil B von Richtlinie 2006/42/EG zusammengestellt.

Toro sendet auf Anfrage von Staatsbehörden relevante Informationen zu dieser teilweise fertiggestellten Maschine. Die Informationen werden elektronisch gesendet.

Diese Maschine darf nicht in Betrieb genommen werden, bis sie in zugelassene Modelle von Toro eingebaut ist, wie in der zugehörigen Konformitätsbescheinigung angegeben und gemäß allen Anweisungen, wenn sie als konform mit allen relevanten Richtlinien erklärt werden kann.

Zertifiziert:



Tom Langworthy  
Technischer Leiter  
8111 Lyndale Ave. South  
Bloomington, MN 55420, USA  
April 4, 2025

offizieller Vertragshändler:

Marcel Dutrieux  
Manager European Product Integrity  
Toro Europe NV  
Nijverheidsstraat 5  
2260 Oevel  
Belgium

# UK Declaration of Incorporation

The Toro Company, 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, USA erklärt, dass das (die) folgende(n) Gerät(e) den aufgeführten Richtlinien entspricht (entsprechen), wenn es (sie) gemäß der beiliegenden Anweisungen an bestimmten Modellen von Toro montiert wird (werden), wie in der relevanten Konformitätsbescheinigung angegeben.

Modellnr.	Seriennr.	Produktbeschreibung	Rechnungsbeschreibung	Allgemeine Beschreibung	Richtlinie
30669	—	Weißes Universal-Sonnendach, Zugmaschinen des Typs Groundsmaster oder Reelmaster oder Sprühfahrzeug Multi Pro 1750	UNIVERSAL SUNSHADE - WHITE	Sonnendach	S.I. 2008 Nr. 1597 (Sicherheit von Maschinen)
30671	—	Rotes Universal-Sonnendach, Zugmaschinen des Typs Groundsmaster oder Reelmaster oder Sprühfahrzeug Multi Pro 1750	UNIVERSAL SUNSHADE - RED	Sonnendach	S.I. 2008 Nr. 1597 (Sicherheit von Maschinen)

Die relevanten technischen Unterlagen wurden gemäß Schedule 10 nach S.I. 2008 Nr. 1597 zusammengestellt.

Toro sendet auf Anfrage von Staatsbehörden relevante Informationen zu dieser teilweise fertiggestellten Maschine. Die Informationen werden elektronisch gesendet.

Diese Maschine darf nicht in Betrieb genommen werden, bis sie in zugelassene Modelle von Toro eingebaut ist, wie in der zugehörigen Konformitätsbescheinigung angegeben und gemäß allen Anweisungen, wenn sie als konform mit allen relevanten Richtlinien erklärt werden kann.

This declaration has been issued under the sole responsibility of the manufacturer.  
The object of the declaration is in conformity with relevant UK legislation.



Tom Langworthy  
Technischer Leiter  
8111 Lyndale Ave. South  
Bloomington, MN 55420, USA  
April 4, 2025

offizieller Vertragshändler:

Marcel Dutrieux  
Manager European Product Integrity  
Toro U.K. Limited  
Spellbrook Lane West  
Bishop's Stortford  
CM23 4BU  
United Kingdom